

Einhell

TC-CS 1410

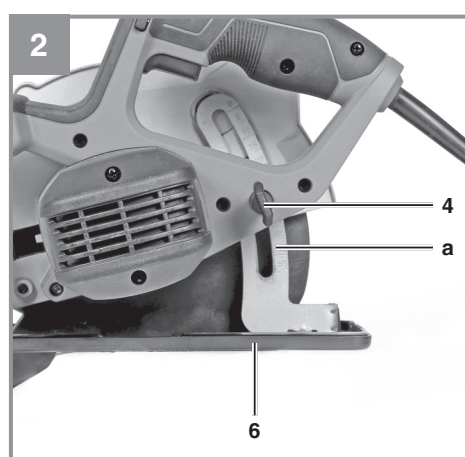
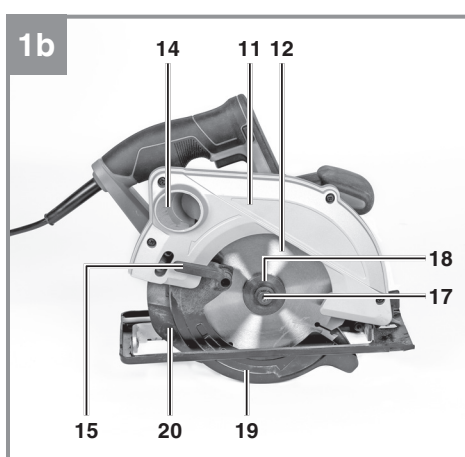
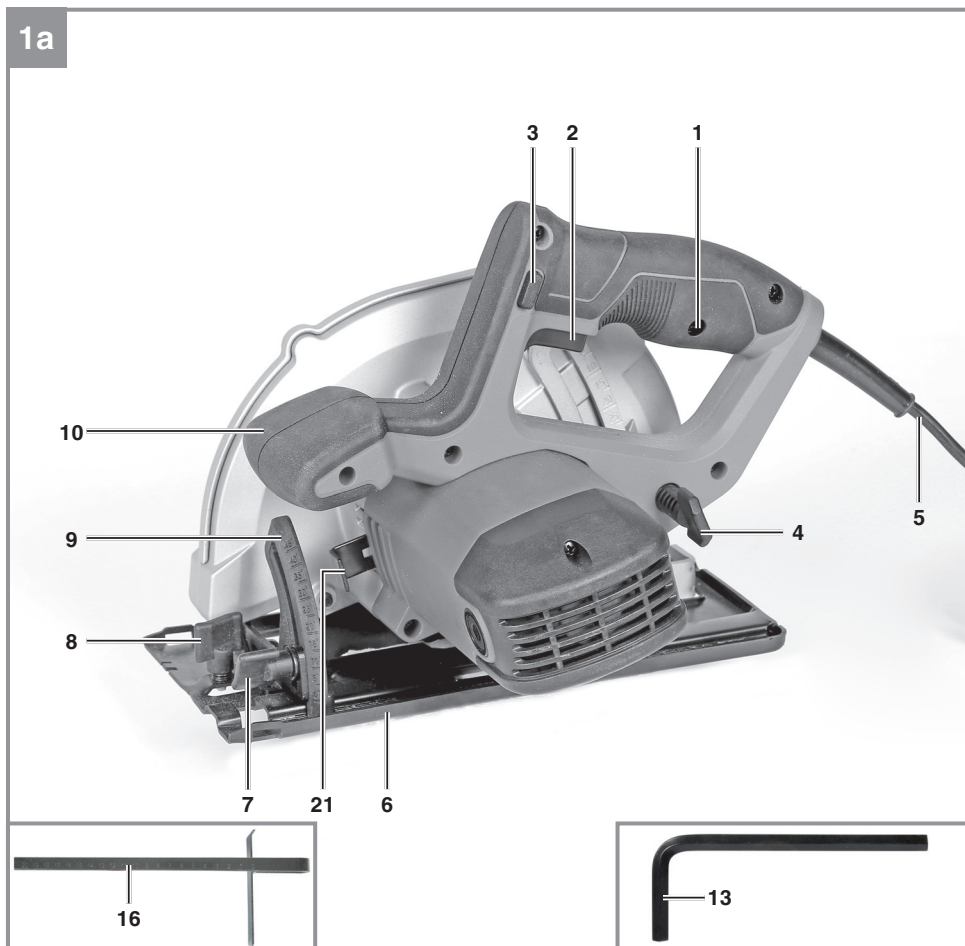
-
- D** Originalbetriebsanleitung
Handkreissäge
- SLO** Originalna navodila za uporabo
Ročna krožna žaga
- H** Eredeti használati utasítás
Kézikörfűrész
- HR/BIH** Originalne upute za uporabu
Ručna kružna pila
- RS** Originalna uputstva za upotrebu
Ručna kružna testera
- CZ** Originální návod k obsluze
Ruční kotoučová pila
- SK** Originálny návod na obsluhu
Ručná okružná píla

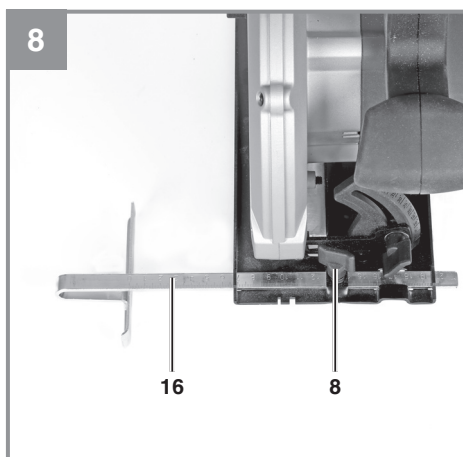
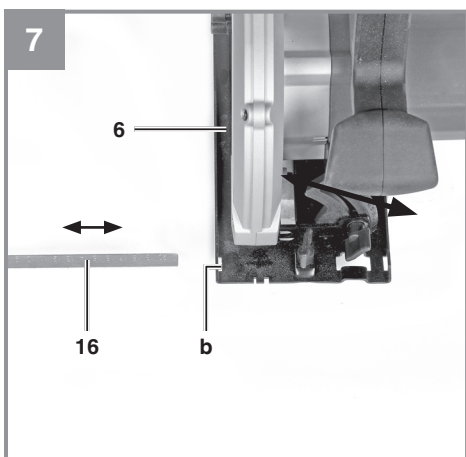
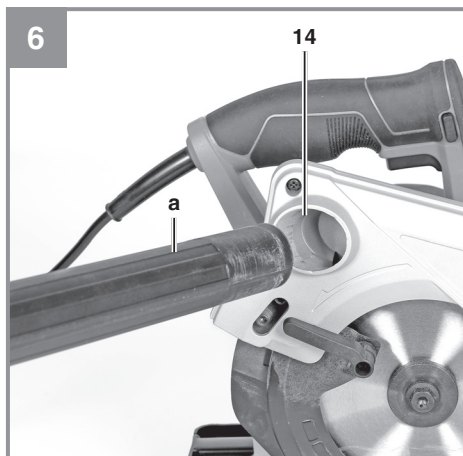
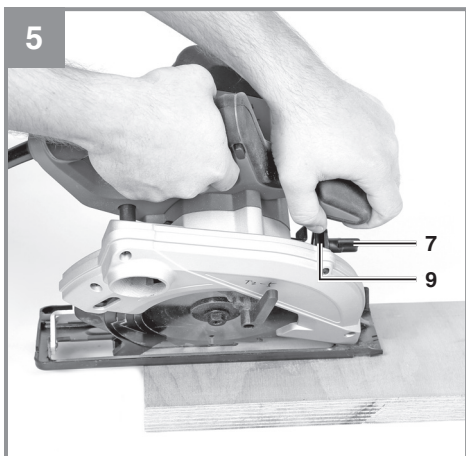
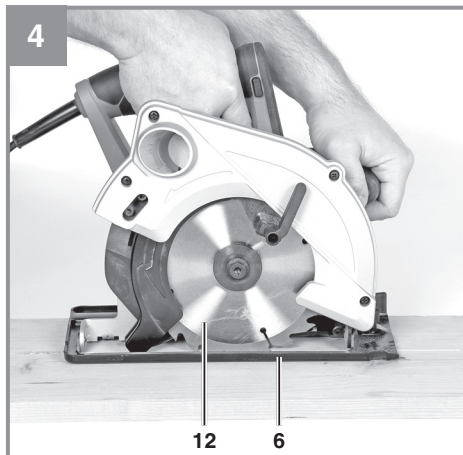
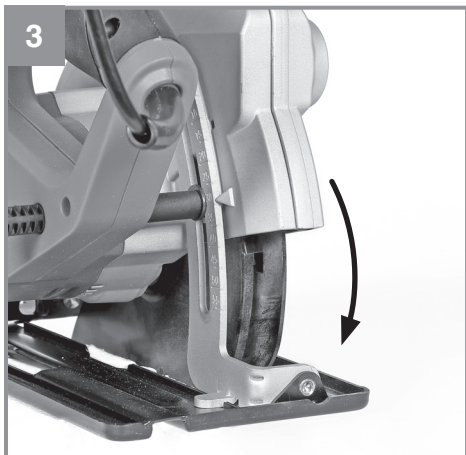


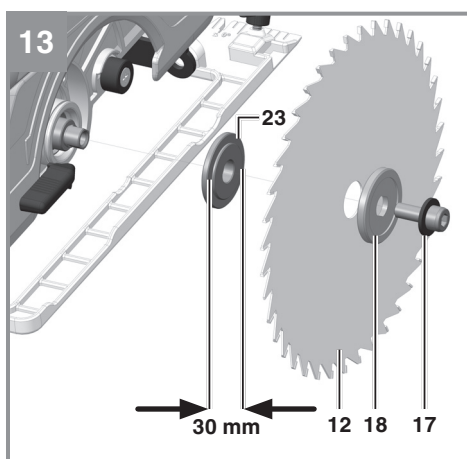
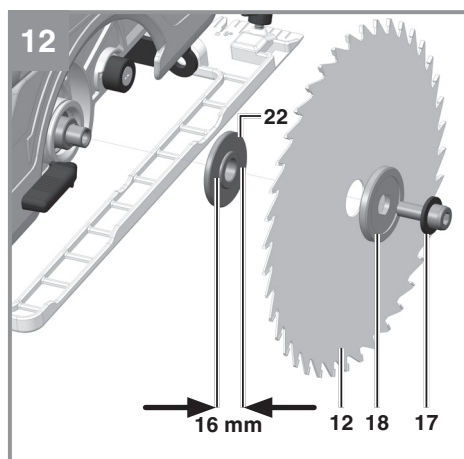
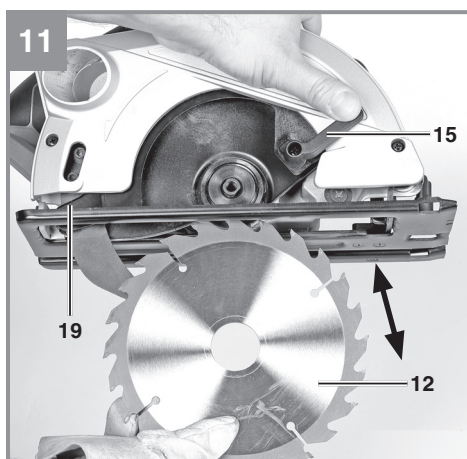
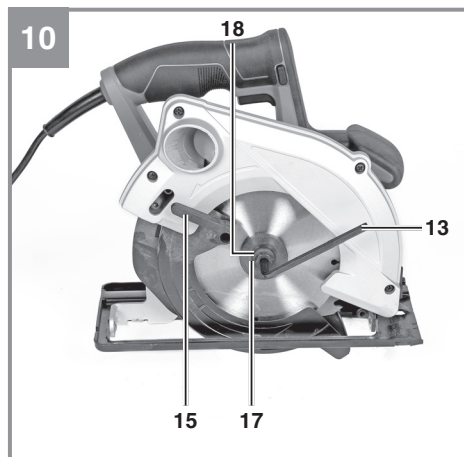
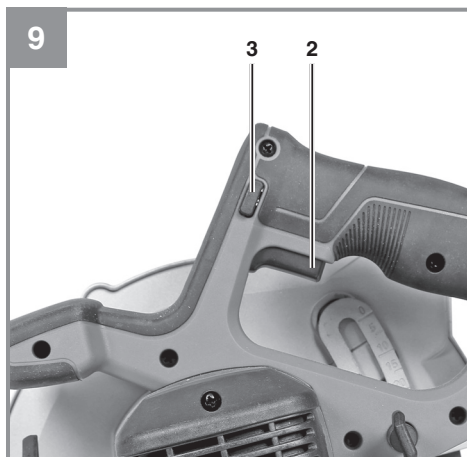
Art.-Nr.: 43.310.50



I.-Nr.: 11019







Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Austausch der Netzanschlussleitung
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
9. Entsorgung und Wiederverwertung
10. Lagerung



Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1a/1b)**

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Sperrtaste für Ein-Ausschalter
4. Feststellschraube für Schnitttiefeinstellung
5. Netzkabel
6. Sägeschuh
7. Feststellschraube für Gehrungseinstellung
8. Feststellschraube für Parallelanschlag
9. Skala für Gehrungswinkel
10. Zusatzhandgriff
11. Schutzhaube
12. Sägeblatt
13. Sägeblattschlüssel
14. Anschluss für Spanabsaugung
15. Hebel für Pendelschutzhaube
16. Parallelanschlag
17. Schraube zur Sägeblattsicherung
18. Spannflansch

19. Pendelschutzhaube
20. Spaltkeil
21. Spindelarrettierung
22. 16mm Sägeblattaufnahme
23. 30mm Sägeblattaufnahme

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Handkreissäge
- Sägeblatt
- Sägeblattschlüssel
- Parallelanschlag
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Handkreissäge ist geeignet zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen. Dabei sind ein Überhitzen der Sägezahnspitzen und ein Schmelzen des Kunststoffes zu vermeiden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Wichtiger Hinweis zum Stromanschluss

Das Gerät unterfällt der Norm EN 61000-3-11, d.h. es ist nicht für den Gebrauch in Wohnbereichen, in denen die Stromversorgung über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, vorgesehen, weil es dort bei ungünstigen Netzverhältnissen Störungen verursachen kann. (Spannungsschwankungen).

In Industriegebieten oder anderen Bereichen, in denen die Stromversorgung nicht über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, kann das Gerät verwendet werden.

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

Der Benutzer ist verantwortlich, das Gerät gemäß den Angaben des Herstellers fachgerecht zu installieren und zu nutzen. Soweit elektromagnetische Störungen festgestellt werden sollten, liegt es in der Verantwortung des Benutzers.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

4. Technische Daten

Netzspannung: 220-240 V ~ 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 1410 W
 Leerlauf-Drehzahl: 5500 min⁻¹
 Schnitttiefe bei 90°: 67 mm
 Schnitttiefe bei 45°: 46 mm
 Sägeblatt: Ø 190 mm
 Sägeblattaufnahme: Ø 16/30 mm
 Sägeblattstärke: 2,4 mm
 Schutzklasse: II/□
 Gewicht: 4,3 kg

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} 94 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} 3 dB
 Schallleistungspegel L_{WA} 105 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} 3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzhandgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vorsicht!**Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Schnitttiefe einstellen (Bild 2/3)

- Lösen Sie die Feststellschraube für Schnitttiefeinstellung (4).
- Setzen Sie den Sägeschuh (6) flach auf die Oberfläche des zu bearbeitenden Werkstückes auf. Heben Sie die Säge so weit an, bis sich das Sägeblatt (12) auf der benötigten Schnitttiefe (a) befindet.
- Befestigen Sie die Feststellschraube für die Schnitttiefeinstellung (4) wieder. Überprüfen Sie den festen Sitz.

5.2 Gehrungsanschlag (Bild 4/5)

- Der voreingestellte Standardwinkel zwischen Sägefuß (6) und Sägeblatt (12) beträgt 90°. Sie können diesen Winkel verändern, um Schrägschnitte durchzuführen.
- Lösen Sie die an der Vorderseite des Sägefußes befindliche Feststellschraube für Gehrungseinstellung (7).
- Sie können den Schnittwinkel nun um bis zu 45° verändern; beachten Sie dazu die Schnittwinkelskala (9).
- Befestigen Sie die Feststellschraube für Gehrungseinstellung (7) wieder. Überprüfen Sie den festen Sitz.

5.3 Absaugen von Staub und Spänen (Bild 6)

- Schließen Sie an den dafür vorgesehenen Spanabsauganschluss (14) Ihrer Kreissäge einen geeigneten Staubsauger an (Staubsauger nicht im Lieferumfang enthalten). Sie erreichen damit eine optimale Staubabsaugung vom Werkstück. Die Vorteile: Sie schonen sowohl das Gerät als auch ihre eigene Gesundheit. Ihr Arbeitsbereich bleibt außerdem sauberer und sicherer.
- Bei der Arbeit entstehender Staub kann gefährlich sein. Bitte beachten Sie dazu die Sicherheitshinweise.
- Achtung! Der für das Absaugen verwendete Staubsauger muss für das bearbeitete Material geeignet sein.
- Prüfen Sie, ob alle Teile gut miteinander verbunden sind.

5.4 Parallelanschlag (Bild 7/8)

- Der Parallelanschlag (16) erlaubt es Ihnen, parallele Linien zu sägen.
- Lockern Sie die im Sägefuß (6) befindliche Feststellschraube für den Parallelanschlag (8).
- Die Montage erfolgt durch Einsetzen des Parallelanschlages (16) in die Führung (b) im Sägefuß (6) (siehe Bild 7).
- Setzen Sie den benötigten Abstand fest und ziehen Sie die Feststellschraube (8) wieder fest.
- Benutzung des Parallelanschlages: Positionieren Sie den Parallelanschlag (16) flach am Werkstückrand und beginnen Sie mit dem Sägen.

⚠ Achtung! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen

6. Bedienung

6.1 Arbeiten mit der Handkreissäge

- Kreissäge stets mit festem Griff halten.
- Die Pendelschutzhaube (19) wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.
- Keine Gewalt anwenden! Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.

- Wenn nach vorgezeichneter Linie gesägt wird, Kreissäge an der entsprechenden Kerbe entlangführen.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Sicherheitsvorschriften unbedingt beachten! Schutzbrille tragen!
- Verwenden Sie keine defekten Sägeblätter oder solche, welche Risse und Sprünge aufweisen.
- Verwenden Sie keine Flansche/Flanschmutter, deren Bohrung größer oder kleiner ist als diejenige des Sägeblattes.
- Das Sägeblatt darf nicht von Hand oder durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt gebremst werden.
- Der Pendelschutz darf nicht verklemmen und muß sich nach abgeschlossenem Arbeitsgang wieder in der Ausgangsposition befinden.
- Vor der Verwendung der Kreissäge bei herangezogenem Netzstecker die Funktion des Pendelschutzes prüfen.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Maschine, daß die Sicherheitseinrichtungen wie Pendelschutz, Spaltkeil, Flansche und Verstelleinrichtungen funktionieren bzw. richtig eingestellt und festgestellt sind.
- An den Anschluss für Spanabsaugung (14) können Sie eine geeignete Staubabsaugung anschließen. Stellen Sie sicher, dass die Staubabsaugung sicher und ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Die bewegliche Pendelschutzhaube darf zum Sägen nicht in der zurückgezogenen Schutzhaube festgeklemmt werden.
- Sägeblätter, deren Grundkörper dicker oder deren Schränkung kleiner als die Dicke des Spaltkeils ist, dürfen nicht verwendet werden.

⚠ Achtung! Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

6.2 Benutzung der Kreissäge

- Passen Sie Schnitttiefe, Schnittwinkel und Parallelanschlag an (siehe Punkt 5.1, 5.2 und 5.4).
- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (2) nicht eingedrückt ist. Verbinden Sie erst dann den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- Schalten Sie die Kreissäge nur mit eingesetztem Sägeblatt ein!
- Platzieren Sie den Sägefuß flach auf dem zu

bearbeitendem Werkstück. Das Sägeblatt darf das Werkstück nicht berühren.

- Halten Sie die Kreissäge nun mit beiden Händen fest.

6.3 Ein-/ Ausschalten (Bild 9)

Einschalten:

Sperrtaste (3) und Ein-/Ausschalter (2) gleichzeitig drücken

- Lassen Sie das Sägeblatt anlaufen, bis es die volle Geschwindigkeit erreicht hat. Führen Sie dann das Sägeblatt langsam an der Schnittlinie entlang. Üben Sie dabei nur leichten Druck auf das Sägeblatt aus.

Ausschalten:

Sperrtaste und Ein-/Ausschalter loslassen,

- Beim Loslassen des Handgriffs schaltet die Maschine automatisch ab, so dass unbeabsichtigter Lauf nicht möglich ist.
- Achten Sie darauf, dass beim Arbeiten die Entlüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden oder verstopfen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.
- Achtung! Legen Sie die Maschine erst ab, nachdem das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

⚠ Achtung! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen

6.4 Sägeblatt wechseln (Bild 11-12)

⚠ Achtung! Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die der Norm EN 847-1 entsprechen und vom gleichen Typ sind, wie das mitgelieferte Sägeblatt dieser Handkreissäge. Lassen Sie sich im Fachhandel beraten.

Für das Wechseln des Sägeblattes benötigen Sie den beiliegenden Sägeblattschlüssel (13).

Achtung! Aus Sicherheitsgründen darf die Handkreissäge nicht mit eingestecktem Sägeblattschlüssel (13) betrieben werden.

- Drücken Sie die Spindelarretierung (11).
- Schraube zur Sägeblattsicherung (17) mit dem Sägeblattschlüssel (13) lösen.
- Bewegliche Pendelschutzhaube (19) mit Hebel für Pendelschutzhaube (20) zurückschieben.

- ben und festhalten.
- Spannflansch (18) und Sägeblatt (12) nach unten entnehmen.
- Die Handkreissäge wird mit zwei Sägeblattaufnahmen (22+23) für Sägeblätter mit 16mm und 30mm Sägeblattbohrung geliefert. Je nachdem welches Sägeblatt verwendet wird, muss die entsprechende Sägeblattaufnahme eingesetzt werden.
- Für Sägeblätter mit 16 mm Sägeblattbohrung: 16mm Sägeblattaufnahme (22) einsetzen
- Für Sägeblätter mit 30 mm Sägeblattbohrung: 30mm Sägeblattaufnahme (23) einsetzen
- Flansch reinigen, neues Sägeblatt einsetzen. Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube und am Sägeblatt)!
- Schraube zur Sägeblattsicherung (17) anziehen, auf Rundlauf achten.
- Bevor Sie den Ein-Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert, bewegliche Teile leichtgängig und Klemmschrauben fest angezogen sind.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des

Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

Gefahr! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteil- und Zubehörbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlußpunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$ nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, daß Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekarte benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekarte entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Sägeblatt
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

The graphic features a central globe with a wireframe grid. Overlaid on the globe are several rectangular boxes, each containing a service category: 'Garantieabwicklung' (top), 'Produktinfos' (left), 'Downloads' (right), 'Ersatzteilservice' (bottom-left), 'Zubehör' (bottom), 'Servicepartner' (bottom-right), and 'Reparatur' (right). In the center of the globe is a circular logo with the letters 'ISC'. To the right of the globe is a partial image of a woman's face. The text 'Eine Adresse für alle Fälle!' is at the top left, and 'www.isc-gmbh.info' is prominently displayed in the top center. The ISC logo is in the top right corner. At the bottom, 'International Service Center' is written in large letters, with 'www.isc-gmbh.info' in a small box at the bottom right.

Eine Adresse für alle Fälle!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



Nevarnost! - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!



Pozor! Uporablajte zaščito za ušesa. Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Pozor! Uporablajte protiprašno zaščitno masko. Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!



Pozor! Uporablajte zaščitna očala. Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave (Slika 1a/1b)**

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Zapiralna tipka za stikalo za vklop/izklop
4. Nastavitveni vijak za nastavitev globine reza
5. Električni priključni kabel
6. Čevelj žage
7. Vijak za fiksiranje nastavitve poševnega kota
8. Vijak za fiksiranje paralelnega prislon
9. Skala za poševni zajeralni kot
10. Dodatni ročaj
11. Zaščitni pokrov
12. List žage
13. Ključ za list žage
14. Priključek za odsesavanje žagovine
15. Ročica za odpiranje nihalnega zaščitnega pokrova
16. Paralelni prislon
17. Vijak za zavarovanje lista žage
18. Vpenjalna prirobnica
19. Nihalni zaščitni pokrov
20. Režna zagozda
21. Aretiranje vretena

22. 16 mm sprejem žaginega lista

23. 30 mm sprejem žaginega lista

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Ročna krožna žaga
- List žage
- Ključ za list žage
- Vz dolžno vodilo
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Ročna krožna žaga je primerna za žaganje ravnih črt v les, les podobne materiale in umetne mase. Preprečiti je treba pregretje zobcev žage in taljenje plastičnih materialov.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravitelj in ne proizvajalec.

4. Tehnični podatki

Omrežna električna napetost: 220-240 V ~ 50 Hz
 Sprejem moči: 1410 W
 Število vrtljajev v prostem teku: 5500 min⁻¹
 Globina rezanja pri 90°: 67 mm
 Globina rezanja pri 45°: 46 mm
 List žage: Ø 190 mm
 Sprejemni del za list žage: Ø 16/30 mm
 Debelina lista žage: 2,4 mm
 Razred zaščite: II/□
 Teža: 4,3 kg

Nevarnost!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} 94 dB (A)
 Negotovost K_{pA} 3 dB
 Nivo zvočne moči L_{WA} 105 dB (A)
 Negotovost K_{WA} 3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841.

Ročaj

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatni ročaj

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Pozor!

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

Opozorilo!

Zmeraj izvlecite električni priključni vtikač preden začnete izvajati nastavitve na skobljčju.

5.1 Nastavitev globine reza (slika 2/3)

- Odpustite privojni vijak za nastavitev globine reza (4).
- Dršno vodilo (6) plosko položite na površino obdelovanca, ki ga obdelujete. Žago privzdignite toliko, da je žagin list (12) na potrebni globini žaganja (a).
- Spet pritrdite privojni vijak za nastavitev globine žaganja (4). Preverite, ali so povezave trdne.

5.2 Prislon za poševne zajeralne reze (Slika 4/5)

- Predhodno nastavljeni standardni kot med nogo žage (6) in listom žage (12) znaša 90°. Ta kot lahko spreminjate, da izvajate poševne reze.
- Odpustite na spredni strani noge žage nahajajoči se vijak za fiksiranje nastavitve za poševne reze (7).

- Kot rezanja lahko sedaj spreminjate do 45° in v ta namen uporabite skalo za kotne nastavitve (9).
- Ponovno pritrdite vijak za fiksiranje nastavitve za poševne reze (7). Preverite čvrti položaj.

5.3 Odsesavanje prahu in žagovine (Slika 6)

- Priključite v ta namen predvideni priključek za odsesavanje žagovine (14) Vaše krožne žage na ustrezni sesalnik za prah (sesalnik za prah ni zajet v obsegu dobave) Na ta način dosežete optimalno odsesavanje prahu z obdelovanca. Prednosti: na ta način boste zavarovali tako Vašo napravo kot tudi Vaše zdravje. Poleg tega bo Vaše delovno okolje ostalo bolj čisto in varno.
- Prah, ki nastaja med žaganjem, je lahko nevaren. Prosimo, da zato upoštevate varnostne napotke.
- Pozor! Za odsesavanje uporabljeni sesalnik za prah mora biti primeren za obdelovani material.
- Preverite, če so vsi deli dobro medsebojno povezani.

5.4 Paralelni prislon (Slika 7/8)

- Paralelni prislon (16) Vam omogoča žagati v vzporednih linijah.
- Sprostite na nogi žage (6) nahajajoči se vijak za fiksiranje paralelnega prislona (8).
- Montažo izvršite z vstavljanjem paralelnega prislona (16) v vodilo (b) na nogi žage (6) (glej sliko 7).
- Določite potrebni razmak in ponovno privijte vijak za fiksiranje nastavitve (8).
- Uporaba paralelnega prislona: paralelni prislon (16) postavite plosko ob rob obdelovanca in začnite z žaganjem.

⚠ Pozor! Izvršite poskusni rez na odpadnem kosu lesa.

6. Uporaba

6.1 Delo z ročno krožno žago

- Krožno žago zmeraj držite čvrsto z rokami.
- Nihalni zaščitni pokrov (19) se avtomatsko odmakne nazaj od obdelovanca.
- Ne delajte na silo!
- Krožno žago pomikajte naprej rahlo in enakomerno.
- Odpadni kos lesa se mora nahajati na desni strani krožne žage tako, da bo široki del po

- celotni površini ležal na polagalni mizi.
- Če žagate po vnaprej zarisani črti, vodite krožno žago po odgovarjajoči zarezi.
- Majhne dele lesa pred obdelavo čvrsto vpnite. Nikoli jih ne držite z roko.
- Brezpogojno upoštevajte varnostne napotke! Uporabljajte zaščitna očala!
- Ne uporabljajte pomanjkljivih listov žage ali takšnih, ki imajo razpoke in poškodbe.
- Ne uporabljajte prirobnic/prirobnicnih matic, katerih luknja je večja ali manjša od luknje lista žage.
- Lista žage ne smete zaustavljati z roko ali s stranskim pritiskanjem na list žage.
- Nihalna zaščita se ne sme zatikati in se mora po zaključenem rezanju ponovno nahajati v svojem izhodiščnem položaju.
- Pred uporabo krožne žage in pri izključenem električnem vtičniku preverite delovanje nihalne zaščite.
- Pred vsako uporabo stroja se prepričajte, če varnostna zaščitna oprema (nihalna zaščita, zagozda, prirobnica in oprema za nastavitve) pravilno deluje oziroma, če je pravilno nastavljena in pritrjena.
- Na priključek za odsesavanje žagovine (14) lahko priključite ustrezno pripravo za odsesavanje žagovine. Preverite, če je naprava za odsesavanje prahu varno in pravilno priključena.
- Premični nihalni zaščitni pokrov se ne sme pri žaganju zatikati v položaju, ko je pomaknjen nazaj.
- Ne smete uporabljati listov žage, katerih osnovno telo je debelejšje ali katerih rapora je manjša od debeline režne zagozde.

⚠ Pozor! Pred začetkom vsakega opravlja na krožni žagi izvalcite električni priključni vtičnik!

6.2 Uporaba krožne žage

- Prilagodite globino rezanja, kot rezanja in paralelni prislon (glej točko 5.1, 5.2 in 5.4).
- Zagotovite, da stikalo za vklop/izklop (2) ni pritisnjeno. Šele potem vključite električni priključni vtičnik v ustrezno električno vtičnico.
- Krožno žago vključite samo z vsatvljenim listom žage!
- Nogo žage položite plosko na obdelovanec, ki ga boste žagali. List žage se ne sme dotikati obdelovanca.
- Krožno žago držite čvrsto z obema rokama.

6.3 Stikalo za vklop/izklop (Slika 9)

Vklop:

Istočasno pritisnite zapiralno tipko (3) in stikalo za vklop/izklop (2).

- Pustite, da se list žage zažene in doseže polno hitrost. Potem počasi vodite list žage vzdolž črte rezanja. Pri tem izvajajte samo rahli pritisk na list žage.

Izklop:

Spustite zapiralno tipko in stikalo za vklop/izklop.

- Ko spustite ročaj, se stroj avtomatsko ustavi tako, da nenadzorovano delovanje ni možno.
- Pazite na to, da ne bodo pri delu prezračevalne odprtine zakrite ali zamašene.
- Po izklopu stroja ne zaustavljajte lista žage s stranskim pritiskanjem na list žage.
- Pozor! Stroj odložite šele, ko se je list žage popolnoma zaustavil.

⚠ Pozor! Izvršite poskusni rez na odpadnem kosu lesa.

6.4 Zamenjava lista žage (Slika 11-12)

⚠ Pozor! Pred začetkom vsakega opravlja na krožni žagi izvalcite električni priključni vtičnik!

Uporabljajte izključno žagine liste, ki ustrezajo standardu EN 847-1 in so enake vrste kot dobavljen žagin list te ročne krožne žage. Svetujejo naj vam v specializirani trgovini.

Za menjavo žaginega lista potrebujete priložen ključ žaginega lista (13).

Pozor! Zaradi varnosti univerzalna ročna krožna žoga ne sme delovati, če je v njo vtaknjen ključ žaginega lista (13).

- Pritisnite na aretirni sistem vretena (11).
- Vijak za pritrditev žaginega lista (17) odpustite s ključem za žagin list (13).
- Premični nihajni zaščitni pokrov (19) potisnite nazaj z ročico za nihajni zaščitni pokrov (20) in ga držite.
- Vpenjalno prirobnico (18) in žagin list (12) odstranite navzdol.
- Ročna krožna žaga je dobavljena z dvema sprejemoma za žagin list (22+23) za žagine liste s 16 mm in 30 mm luknje za žagin list.

Glede na to, kateri žagin list želite uporabljati, ga vstavite v ustrezni sprejem žaginega lista.

- Za žagine liste s 16 mm luknje žaginega lista: Vstavite 16 mm sprejem žaginega lista (22)
- Za žagine liste s 30 mm luknje žaginega lista: Vstavite 30 mm sprejem žaginega lista (23)
- Očistite prirobnico in vstavite nov žagin list. Pazite na smer teka (glejte puščico na zaščitnem pokrovu in na žaginem listu in rezalnem kolutu)!
- Vijak pritegnite k pritrditvi žaginega lista (17), pazite na krožni tek.
- Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno nameščen in da se lahko gibljivi deli premikajo ter da so privojni vijaki trdo pritegnjeni.

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvalcite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

8.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

Nevarnost! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

8.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.4 Seznam nadomestnih delov in dodatne opreme:

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje:

- tip naprave
- št. art. naprave
- ID-številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije lahko najdete na spletni strani: www.isc-gmbh.info



Namig! Za dobre delovne rezultate priporočamo kakovostno dodatno opremo družbe **kwb** ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

- Izdelek izpolnjuje zahteve EN 61000-3-11 in je predmet posebnih pogojev za priključitev. To pomeni, da uporaba s priključnimi točkami, ki bi si jih lahko prosto izbrali, ni dovoljena.
- Naprava lahko pri neugodnih omrežnih razmerah povzroči prehodna nihanja v napetosti.
- Izdelek je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki
 - a) ne prekoračujejo največje dovoljene omrežne impendence $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$ ali
 - b) z najmanjšo trajno električno obremenitvijo omrežja 100 A na fazo.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi po posvetu z oskrbovalnim podjetjem za električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti izdelek, izpolnjuje eno od navedenih zahtev a) ali b).

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Ogljene ščetke
Obrabni material/ obrabni deli*	Žagin list
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.isc-gmbh.info. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
 - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.isc-gmbh.info. Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.



Veszély! - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást



Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt. A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.



Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot. Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget. Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

Figyelmeztetés!

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (képek 1a/1b)**

1. Fogantyú
2. Be- / Kikapcsoló
3. Zárótaszter a be-kikapcsolóhoz
4. Rögzítőcsavar a vágásmélység beállításhoz
5. Hálózati kábel
6. Fűrészszaru
7. Rögzítőcsavar a sarkaló beállításhoz
8. Rögzítőcsavar a párhuzamos ütközőhöz
9. Skála a sarkaló szöglethez
10. Pótfogantyú
11. Védőkupak
12. Fűrészlap
13. Fűrészlapkulcs
14. Csatlakozás a forgácselszíváshoz
15. Kar az ingavédőkupak kinyitásához
16. Párhuzamos ütköző
17. Csavar a fűrészlapbiztosításhoz
18. Feszítőkarima
19. Ingavédőkupak

20. Hasítóék
21. Orsó arretálás
22. 16mm fűrészlapbefogó
23. 30mm fűrészlapbefogó

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Kézikörfűrész
- Fűrészlap
- Fűrészlapkulcs
- Párhuzamos ütköző
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerű használat

A kézi körfűrész fába, fához hasonló anyagokba és műanyagokba történő egyenesvonalú vágásokra alkalmas. Ennél el kell kerülni a fűrészfogak hegyeinek a túlhevülését és a műanyag megolvadását.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

4. Technikai adatok

Hálózati feszültség: 220-240 V ~ 50 Hz
 Teljesítményfelvétel: 1410 W
 Üresjáratú-fordulatszám: 5500 perc⁻¹
 Vágásmélység 90°-nál: 67 mm
 Vágásmélység 45°-nál: 46 mm
 Fűrészlap: Ø 190 mm
 Fűrészlapbefogadó: Ø 16/30 mm
 Fűrészlapvastagság: 2,4 mm
 Védőosztály: II/□
 Tömeg: 4,3 kg

Veszély!

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrációs értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA} 94 dB(A)
 Bizonytalanság K_{pA} 3 dB
 Hangteljesítménymérték L_{WA} 105 dB(A)
 Bizonytalanság K_{WA} 3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

Fogantyú

Rezgésemiszióérték $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pótfogantyú

Rezgésemiszióérték $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemiszióérték egy normált ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és az elektromos szerszám használatának a fajtájától és módjától függően, megváltozhat és kivételes esetekben lehet a megadott érték felett.

A megadott rezgésemiszióértéket fel lehet használni az elektromosszerszámok egymással való összehasonlításához.

A megadott rezgésemiszióértéket a befolyásolás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

Vigyázat!

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

Figyelmeztetés!

Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.

5.1 A vágásmélység beállítása (2/3-as kép)

- Eressze meg a vágásmélység beállításához (4) levő rögzítőcsavart.
- Tegye fel a fűrészszarut (6) laposan a munkadarab megmunkálendő felületére. Addig megemelni a fűrészlapot, amíg a fűrészlap (12) a szükséges vágásmélységen (a) nincs.
- Rögzítse ismét a vágásmélység beállítás (4) rögzítőcsavarját. Ellenőrizze le feszes ülését.

5.2 Sarkalóütköző (képek 4/5)

- A fűrészláb (6) és a fűrészlap (12) között előre beállított standardszöglet 90°. A ferde vágások elvégzéséhez ezt a szögletet meg lehet változtatni.

- Eressze meg a fűrészláb elülső oldalán levő rögzítőcsavart a sarkaló beállításához (7).
- Most 45°-ig meg lehet változtatni a vágási szögletet; vegye ehhez figyelembe a vágásszögskálát (9).
- Húzza ismét meg a sarkaló beállítás (7) rögzítőcsavarját. Ellenőrizze le a feszes ülést.

5.3 A por és a forgács elszívása (képek 6)

- Csatlakoztassa a körfűrészének arra előrelátott forgácselszívócsatlakozását (14) egy megfelelő porszívóra rá (a porszívó nincs a szállítás terjedelmében) Ezáltal a munkadarabon egy optimális porelszívást ér el. Előnyök: Úgy a készüléket mint a saját egészségét kíméli. Azonkívül a munkaköre tisztább és biztosabb marad.
- A munkánál keletkező por veszélyes lehet. Kérjük vegye ahhoz figyelembe a biztonsági utasításokat.
- Figyelem! Az elszívásra használt porszívónak a megdolgozandó anyaghoz megfelelőnek kell lennie.
- Ellenőrizze le, hogy minden rész jól össze van e kapcsolva egymással.

5.4 Párhuzamosütköző (képek 7/8)

- A párhuzamosütköző (16) a párhuzamos vonalak vágásának a kivitelezést engedélyezi.
- Lazítsa meg a fűrészlábban (6) a párhuzamos ütközőhöz (8) levő rögzítőcsavart.
- A felszerelés, a párhuzamos ütközőnek (16) a fűrészlábban (6) levő vezetőbe (b) való betétele által történik (lásd a 7-as képet).
- Szabja meg a szükséges távolságot és húzza ismét feszesre a rögzítőcsavart (8).
- A párhuzamos ütköző használata: Helyezze a párhuzamos ütközőt (16) laposan a munkadarabszélre és kezdje el a fűrészélést.

⚠ Figyelem! Egy hulladékfán egy próbavágást elvégezni.

5.6 Vágásvonal vezetés (10-es kép)

6. Kezelés

6.1 A kézi körfűrészszel dolgozni

- A körfűrész mindig feszes fogással tartani.
- Az ingavédőkupak (19) a munkadarab által automatikusan hátra lesz tolvá.
- Ne használjon erőszakot!
- A körfűrészszel enyhén és egyenletesen előrehatolni.
- A hulladékdarabnak a körfűrész jobb oldalán kellene lennie, azért hogy a széles része az egész felülettel felfeküdjön a feltétasztra.
- Ha egy előre rajzolt vonal mentén lesz fűrészelve, akkor a körfűrészszel a megfelelő rovátka mentén vezetni.
- Kisebb farészeket a megdolgozás előtt beszorítani. Sohasem kézzel tartani.
- Okvetlenül figyelembe venni a biztonsági előírásokat! Védőszemüveget hordani!
- Ne használjon defektes fűrészlapokat vagy olyanokat, amelyek repedéseket és hasadáásokat mutatnak fel.
- Ne használjon olyan karimákat/karimanyákat, amelyeknek a furata nagyobb vagy kisebb mint a fűrészlapé.
- A fűrészlapot nem szabad kéz vagy a fűrészlapra való oldali nyomás által lefékezni.
- Az ingavédőnek nem szabad beszorulnia és egy elvégzett munkamenet után ismét a kiinduló helyzetben kell lennie.
- A körfűrész használata előtt a kihúzott hálózati csatlakozónál leellenőrizni az ingavédő működését.
- A gép minden használata előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági berendezések mint az ingavédő, hasítóék, karimák és az elállító berendezések működnek ill. helyesen be vannak állítva és rögzítve.
- A forgácselszívás (14) csatlakozására rá lehet kapcsolni egy megfelelő porelszívást. Biztosítsa, hogy a porelszívás biztosan és rendeltetésszerűen rá van kapcsolva.
- A mozgatható ingavédőkupakot nem szabad a fűrészeléshez a visszahúzott védőkupakba beszorítani.
- Nem szabad olyan fűrészlapokat használni, amelyeknek az alapteste vastagabb vagy amelynek a terpesztése kisebb mint a hasítóék vastagsága.

⚠ Figyelem! A körfűrészszel történő minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

6.2 A körfűrész használata

- Illesze be a vágásmélységet, a vágásszöget és a párhuzamos ütközőt (lásd az 5.1-es, 5.2-es és az 5.4-es pontot).
- Biztosítsa, hogy a be-/kikapcsoló (2) nincs benyomva. Csak azután csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő dugaszoló aljzatba.
- A körfűrész csak betett fűrészlappal bekapcsolni!
- A fűrészlapot laposan a megmunkálandó munkadarabra helyezni. A fűrészlapnak nem szabad megérintenie a munkadarabot.
- Tartsa a körfűrész most mind a két kézzel feszesen!

6.3 Be/kikapcsoló (9-es kép)

Bekapcsolni:

Egyidejűleg nyomni a záróasztart (3) és a be-/kikapcsolót (2)

- Hagyja a fűrészlapot addig beindulni, amíg a teljes sebességet el nem érte. Vezesse azután a fűrészlapot a vágásvonal mentén. Ennél csak egy enyhe nyomást gyakorolni a fűrészlapra.

Kikapcsolni:

Elengedni a záróasztart és a be-/kikapcsolót

- A fogantyú elengedésénél a gép automatikusan lekapcsol, úgy hogy egy akaratlan futás nem lehetséges.
- Ügyeljen arra, hogy a munkánál ne legyenek lefedve vagy eldugulva a légtelenítőnyílások.
- Kikapcsolás után ne fékezze le oldali ellennyomás által a fűrészlapot.
- Figyelem! Csak akkor tegye le a gépet, miután a fűrészlap teljesen nyugalmi helyzetbe került.

Figyelem! Egy hulladékfán egy próbavágást elvégezni.

6.4 A fűrészlap kicserélése (11-12-es kép)

⚠ Figyelem! A körfűrészben történő minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Csak kizárólagosan olyan fűrészlapokat használni, amelyek az EN 847-1-nek megfelelnek és ugyanolyan típusúak mint az ezzel a készfűrészgéppel szállított fűrészlap. Kérje ki a szakkereskedelem tanácsát.

A fűrészlap kicseréléhez szüksége van a mellékelt fűrészlapkulcsra (13).

Figyelem! Biztonsági okokból nem szabad a kézikörfűrész bedugott fűrészlapkulccsal (13) üzemeltetni.

- Nyomja most meg az orsó rögzítőt (11).
- A fűrészlapkulccsal (13) megereszteni a fűrészlapbiztosításra (17) szolgáló csavart.
- A mozgatható ingavédőkupakot (19) az ingavédőkupakhoz (20) levő karral hátratulni és megfogni.
- Lefelé kivenni a feszítőkarimát (18) és a fűrészlapot (12).
- A kézi körfűrész két fűrészlapbefogóval (22+23) lesz a 16mm-es és a 30mm-es fűrészlapokhoz leszállítva. Attól függően, hogy melyik fűrészlap lesz használva kell a megfelelő fűrészlapbefogót betenni.
- A 16 mm-es fűrészlapfuratú fűrészlapokhoz: a 16mm-es fűrészlapbefogót (22) tenni be.
- A 30 mm-es fűrészlapfuratú fűrészlapokhoz: a 30mm-es fűrészlapbefogót (23) tenni be.
- Megtisztítani a karimát, betenni az új fűrészlapot. Ügyelni a futásirányra (lásd a védőkupakon és a fűrészlapon levő nyílt)!
- Meghúzni a fűrészlapbiztosításhoz (17) levő csavart, ügyelni a körforgásra.
- Mielőtt üzemeltetné a be-kikapcsolót, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen fel van szerelve, a mozgatható részek könnyű járatúak és a szorítócsavarok feszesen meg vannak húzva.

7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Veszély!

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészrendelés

Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

8.2 Szénkefék

Túlságos szikráképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.

Veszély! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

8.3 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

8.4 Pótalkatrészek és tartozékok megrendelése:

Pótalkatrész megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.



Tipp! Egy jó munkaeredmény érdekébe a **kwb** kiváló minőségű tartozékait ajánljuk! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagikörforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.

10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és a nemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kisézőpapírjainak az utánnymutatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatossan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

- A termék teljesíti az EN 61000-3-11 követelményeit és a különcsatlakoztatási feltételek alá esik. Ez annyit jelent, hogy nem engedélyezett a kedv szerinti szabadon választható csatlakozási pontokon levő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyoknál a készülék átmenetileg feszültségingadozásokhoz vezethet.
- A termék kizárólagosan olyan csatlakozási pontokon levő használatra van előrelátva, amelyek,
 - a) nem lépik túl a maximálisan engedélyezett $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \Omega$ -os hálózati impedanciát, vagy
 - b) amelyek fázisokként legalább 100 A-os hálózati tartós árammegterheléssel rendelkeznek.
- Önnek mint használatnak biztosítani kell, ha szükséges akkor az energia ellátási vállalattal való megbeszélés után, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyen üzemeltetni akarja a terméket, a megnevezett a) vagy b) követelményt teljesíti.

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szénkefék
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Fűrészlap
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.isc-gmbh.info alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízszaám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsennek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátozva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
 - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtaára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
 - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
 - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.isc-gmbh.info. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típustábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzáteljesítési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartására.



Opasnost! - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja



Oprez! Nosite zaštitu za sluh. Buka može utjecati na gubitak sluha.



Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine. Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!



Oprez! Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1a/1b)**

1. Ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Tipka za blokiranje sklopke za uključivanje/isključivanje
4. Vijak za podešavanje dubine rezanja
5. Mrežni kabel
6. Stopica pile
7. Vijak za fiksiranje podešene kosine
8. Vijak za fiksiranje paralelnog graničnika
9. Skala za kosi kut
10. Dodatna ručka
11. Zaštitni poklopac
12. List pile
13. Ključ za list pile
14. Priključak za usisavanje piljevine
15. Poluga za otvaranje pomičnog zaštitnog poklopca
16. Paralelni graničnik
17. Vijak za osiguranje lista pile
18. Stezna prirubnica
19. Pomični zaštitni poklopac
20. Klin za cijepanje
21. Aretacija vretena
22. 16mm prihvatnik lista pile

23. 30mm prihvatnik lista pile

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predložene važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Ručna kružna pila
- List pile
- Ključ za list pile
- Paralelni graničnik
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Kružna ručna pila namijenjena je za pravocrtno rezanje drva i drvu sličnih materijala kao i plastike. Pritom trebate izbjegavati pregrijavanje vrhova zubaca pile i taljenje plastike.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon: 220-240 V ~ 50 Hz
 Potrošnja snage: 1410 W
 Broj okretaja u praznom hodu: 5500 min⁻¹
 Dubina rezanja pod kutom od 90°: 67 mm
 Dubina rezanja pod kutom od 45°: 46 mm
 List pile: Ø 190 mm
 Prihvatnik lista pile: Ø 16/30 mm
 Debljina lista pile: 2,4 mm
 Klasa zaštite: II/II
 Težina: 4,3 kg

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} 94 dB (A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 105 dB (A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

Ručka

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatna ručka

Vrijednost emisije vibracija $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Upozorenje!

Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Podešavanje dubine rezanja (slika 2/3)

- Otpustite vijke za podešavanje dubine rezanja (4).
- Stopicu pile (6) položite ravno na površinu komada koji obrađujete. Podižite pilu toliko da list pile (12) dođe na potrebnu dubinu rezanja (a).
- Ponovno pričvrstite vijak za podešavanje dubine rezanja (4). Provjerite pričvršćenost.

5.2 Kosi graničnik (slika 4/5)

- Prethodno podešen standardni kut između stopice (6) i lista pile (12) iznosi 90°. Taj kut možete promijeniti u svrhu izvođenja kosih rezova.
- Otpustite vijak na prednjoj strani stopice pile za fiksiranje podešenog kosog položaja (7).
- Kut rezanja možete promijeniti za 45°, pri tome pripazite na skalu kuta rezanja (9).
- Ponovno pričvrstite polugu za fiksiranje

podešenog kosog položaja (7). Provjerite pričvršćenost.

5.3 Odsisavanje prašine i piljevine (slika 6)

- Na priključak za usisavanje piljevine (14) Vaše kružne pile priključite prikladan usisavač (usisavač nije sadržan u isporuci). Na taj način postići ćete optimalno odsisavanje prašine s radnog komada. Prednosti: Čuvate uređaj i vlastito zdravlje. Osim toga, Vaše radno mjesto ostaje čisto i sigurno.
- Prašina koja nastaje tijekom rada može biti opasna. Molimo da se pri tome pridržavate sigurnosnih napomena.
- Pozor! Korišten usisavač mora biti prikladan za materijal koji obrađujete.
- Provjerite jesu li svi dijelovi međusobno dobro spojeni.

5.4 Paralelni graničnik (slika 7/8)

- Paralelni graničnik (16) omogućava rezanje paralelnih linija.
- Olabavite vijak za fiksiranje paralelnog graničnika (8) koji se nalazi u stopici pile (6).
- Montažu izvršite umetanjem paralelnog graničnika (16) u vodilicu (b) u stopici pile (6) (vidi sliku 7).
- Utvrdite potreban razmak i ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (8).
- Korištenje paralelnog graničnika: Pozicionirajte paralelni graničnik (16) ravno na rub radnog komada i počnite s rezanjem.

⚠ Pozor! Izvedite probni rez na nekom otpadnom drvu.

6. Rukovanje

6.1 Rad s ručnom kružnom pilom

- Kružnu pilu uvijek držite za ručku s obje ruke.
- Radni komad automatski gura pomični zaštitni poklopac (19) unatrag.
- Nemojte primjenjivati silu!
- Lagano i ravnomjerno pokrećite kružnu pilu prema naprijed.
- Otpadni dio trebao bi se nalaziti na desnoj strani kružne pile, tako da širi dio podloge na legne po svojoj cijeloj površini.
- Ako se reže po iscrtanoj označenoj liniji, kružnu pilu vodite duž odgovarajućeg ureza.
- Prije obrade pritegnite male drvene dijelove. Nikad ih nemojte pridržavati rukom.
- Obavezno se pridržavajte sigurnosnih propi-

sa! Nosite zaštitne naočale!

- Nemojte koristiti neispravne listove pile ili takve koji imaju pukotine i izbočine.
- Nemojte koristiti prirubnice/matice prirubnica čija rupa je veća ili manja od rupe dotičnog lista pile.
- List pile ne smije se zaustavljati rukom ili bočnim pritiskom.
- Oscilirajuća zaštita ne smije zapinjati i nakon završenog radnog koraka mora se ponovno naći u svojem početnom položaju.
- Prije korištenja kružne pile provjerite funkciju oscilirajuće zaštite pri čemu mrežni utikač mora biti izvučen.
- Prije svake uporabe stroja provjerite funkcioniraju li i jesu li točno podešene i dobro pričvršćene sigurnosne naprave kao što je oscilirajuća zaštita, klin za cijepanje, prirubnica i naprave za podešavanje.
- Na priključak za usisavanje prašine (14) možete priključiti prikladan usisavač. Provjerite je li usisavač priključen sigurno i propisno.
- Pomični zaštitni poklopac ne smije se kod rezanja uklještit u zaštitni poklopac povučen unatrag.
- Ne smiju se koristiti listove pile čija tijela su deblja ili im je raspored zubaca tanji od debljine klina za cijepanje.

⚠ Pozor! Izvucite mrežni utikač prije svih radova na kružnoj pili!

6.2 Korištenje kružne pile

- Prilagodite dubinu i kut rezanja, kao i paralelni graničnik (vidi točku 5.1, 5.2 i 5.4).
- Provjerite nije li pritisnuta sklopka za uključivanje/isključivanje (2). Tek tada utaknite mrežni utikač u prikladnu utičnicu.
- Kružnu pilu uključite samo s umetnutim listom pile!
- Stopicu pile smjestite ravno na komad koji obrađujete. List pile ne smije dodirivati radni komad.
- Kružnu pilu uvijek držite samo s obje ruke.

6.3 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 9)

Uključivanje:

Istovremeno pritisnite tipku za blokiranje (3) i sklopku za uključivanje/isključivanje (2).

- Pričekajte dok list pile ne postigne punu brzinu. Zatim lagano vodite list pile po liniji rezanja. Pritom samo lagano gurajte list pile.

Isključivanje:

Pustite tipku za blokiranje i sklopku za uključivanje/isključivanje,

- Nakon puštanja ručke stroj se automatski isključuje, tako da nije moguć nekontrolirani rad.
- Pripazite na to da tijekom rada ventilacijski otvori ne budu prekriveni ili začepljeni.
- Nakon isključivanja nemojte zaustavljati list pile bočnim pritiskom.
- Pozor! Stroj odložite tek kad se list pile u potpunosti zaustavi.

⚠ Pozor! Izvedite probni rez na nekom otpadnom drvu.

6.4 Zamjena lista pile (slika 11-12)

⚠ Pozor! Izvucite mrežni utikač prije svih radova na kružnoj pili!

Koristite isključivo listove pile koji odgovaraju normi EN 847-1 i istog su tipa kao i list pile isporučen s ovom ručnom kružnom pilom. Potražite savjet u specijaliziranoj trgovini.

Za zamjenu lista pile trebate priloženi ključ za list pile (13).

Pozor! Iz sigurnosnih razloga ručna kružna pila ne smije raditi s umetnutim ključem za list pile (13).

- Pritisnite aretaciju vretena (11).
- Pomoću ključa (13) otpustite osigurač lista pile (17).
- Pomični zaštitni poklopac (19) vratite s polugom (20) natrag i držite ga.
- Steznu prirubnicu (18) i list pile (12) skinite odozdo.
- Ručna kružna pila isporučuje se s dva prihvatnika (22+23) za listove pile s rupama od 16mm i 30mm. Odgovarajući prihvatnik koristi se ovisno o korištenom listu pile.

- Za listove pile s rupom od 16 mm: upotrijebite prihvatnik lista pile 16 mm (22)
- Za listove pile s rupom od 30 mm: upotrijebite prihvatnik lista pile 30 mm (23)
- Očistite prirubnicu, umetnite novi list pile. Obratite pozornost na smjer vrtnje (vidi strelicu na zaštitnom poklopcu i listu pile)!
- Pritegnite vijak za osiguranje lista pile (17) i pripazite na koncentričnu vrtnju.
- Prije nego uključite sklopku za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile pravilno montiran, kreću li se pokretni dijelovi lako i jesu li pritegnuti stezni vijci.

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

Opasnost! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

8.4 Narudžba rezervnih dijelova i pribora:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info



Savjet! Za postizanje
dobrih rezultata rada
preporučujemo kvalitetan
pribor tvrtke **kwb** !
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

- Proizvod ispunjava zahtjeve EN 61000-3-11 i podliježe obavezi specijalnog priključivanja. To znači da nije dopušten priključak na priključno mjesto po volji.
- U nekim nepovoljnim okolnostima uređaj može u mreži izazvati povremena kolebanja napona.
- Proizvod je isključivo namijenjen za korištenje na priključnim mjestima koja
 - a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impendanciju $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$, ili
 - b) koja se mogu trajno opteretiti s najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik dužni ste provjeriti, po potrebi se konzultirati s distributerom el. energije, ispunjava li mjesto priključivanja proizvoda navedene uvjete a) ili b).

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	List pile
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljani ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.



Opasnost! - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda



Oprez! Nosite zaštitu za sluh. Buka može da utiče na gubitak sluha.



Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!



Oprez! Nosite zaštitne naočari. Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1a/1b)**

1. Ručka
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Taster za blokiranje prekidača za uključivanje/isključivanje
4. Zavrtanj za podešavanje dubine rezanja
5. Mrežni kabl
6. Stopica testere
7. Zavrtanj za fiksiranje podešene kosine
8. Zavrtanj za fiksiranje paralelnog graničnika
9. Skala za kosi ugao
10. Dodatna ručka
11. Zaštitni poklopac
12. List testere
13. Ključ za list testere
14. Priključak za usisavanje piljevine
15. Poluga za otvaranje pomičnog zaštitnog poklopca
16. Paralelni graničnik
17. Zavrtanj za osiguranje lista testere
18. Stezna prirubnica
19. Pomični zaštitni poklopac
20. Klin za cepanje
21. Utvrđivanje vretena

22. 16 mm prihvatač za list testere

23. 30 mm prihvatač za list testere

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transpornih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Ručna kružna testera
- List testere
- Ključ za list testere
- Paralelni graničnik
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Kružna ručna testera namenjena je za pravolinijsko rezanje drva i drvetu sličnih materijala kao i plastike. Pri tom trebate izbegavati pregrevanje vrhova zubaca testere i topljenje plastike.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon: 220-240 V ~ 50 Hz
 Potrošnja snage: 1410 W
 Broj obrtaja u praznom hodu: 5500 min⁻¹
 Dubina rezanja pod uglom od 90°: 67 mm
 Dubina rezanja pod uglom od 45°: 46 mm
 List testere: Ø 190 mm
 Prihvatnik lista testere: Ø 16/30 mm
 Debljina lista testere: 2,4 mm
 Klasa zaštite: II/□
 Težina: 4,3 kg

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} 94 dB(A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 105 dB(A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Ručka

Vrednost emisije vibracija $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatna ručka

Vrednost emisije vibracija $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može da se, zavisno od načina korišćenja električnih alata, promeniti, a u iznimnim slučajevima može biti i veća od navedene vrednosti.

Pomenuta vrednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu uspoređivanja električnog alata jedne firme s električnim alatom neke druge firme.

Navedena vrednost emisije vibracija može takođe da se koristi za početnu procenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Opres!

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici.

Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne propisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Upozorenje!

Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Podešavanje dubine rezanja (slika 2/3)

- Olabavite zavrtnj za podešavanje dubine rezanja (4).
- Stopicu testere (6) položite ravno na površinu radnog predmeta koji obrađujete. Podignite testeru toliko da list testere (12) dođe na potrebnu dubinu rezanja (a).
- Ponovno učvrstite zavrtnj za podešavanje dubine rezanja (4). Proverite učvršćenost.

5.2 Kosi graničnik (slika 4/5)

- Prethodno podešen standardni ugao između stopice (6) i lista testere (12) iznosi 90°. Taj ugao možete da promenite u svrhu vršenja kosih rezova.
- Olabavite zavrtnj na prednjoj strani stopice testere za fiksiranje podešenog kosog položaja (7).
- Ugao rezanja možete da promenite za 45°, pri

- tome pripazite na skalu ugla rezanja (9).
- Ponovo pričvrstite polugu za fiksiranje podešenog kosog položaja (7). Proverite pričvršćenost.

5.3 Odsisavanje prašine i piljevine (slika 6)

- Na priključak za usisavanje ivera (14) Vaše kružne testere priključite podesan usisač (usisač nije deo isporuke). Na taj način postići ćete optimalno odsisavanje prašine s obratka. Prednosti: Čuvate uređaj i sopstveno zdravlje. Sem toga, Vaše radno mesto ostaje čisto i bezbedno.
- Prašina koja nastaje tokom rada može da bude opasna. Molimo da se pri tome pridržavate bezbednosnih napomena.
- Pažnja! Korišćen usisač treba da bude podesan za materijal koji obrađujete.
- Proverite da li svi delovi međusobno dobro spojeni.

5.4 Paralelni graničnik (slika 7/8)

- Paralelni graničnik (16) omogućuje rezanje paralelnih linija.
- Olabavite zavrtnj za fiksiranje paralelnog graničnika (8) koji se nalazi u stopici testere (6).
- Montažu vršite umetanjem paralelnog graničnika (16) u vodilicu (b) u stopici testere (6) (vidi sliku 7).
- Utvrđite potreban razmak i ponovno pritegnite zavrtnj za fiksiranje (7).
- Korišćenje paralelnog graničnika: Pozicionirajte paralelni graničnik (16) ravno na ivicu obratka i počnite s rezanjem.

⚠ Pažnja! Izvedite probni rez na nekom otpadnom drvu.

6. Rukovanje

6.1 Rad s ručnom kružnom testerom

- Kružnu testeru uvek držite za ručku s obe ruke.
- Obradak automatski gura pomični zaštitni poklopac (19) unazad.
- Nemojte da primenjujete silu!
- Lagano i ujednačeno pomerajte kružnu testeru prema napred.
- Otpadni deo trebao bi da se nalazi na desnoj strani kružne testere, tako da širi deo podloge nalegne po svojoj celoj površini.
- Ako se reže po iscrtanoj označenoj liniji,

kružnu testeru vodite uzduž odgovarajućeg ureza.

- Pre obrade stegnite male drvene delove. Nikada nemojte da ih pridržavate rukom.
- Obavezno se pridržavajte bezbednosnih propisa! Nosite zaštitne naočari!
- Nemojte da koristite neispravne listove testere ili takve koji imaju pukotine i izbočine.
- Nemojte da koristite prirubnice/navrtke prirubnica čija rupa je veća ili manja od rupe dotičnog lista testere.
- List testere ne sme da se zaustavlja rukom ili bočnim pritiskom.
- Oscilirajuća zaštita ne sme da zapinje i nakon svršenog radnog koraka mora da se ponovo nađe u svom početnom položaju.
- Pre korišćenja kružne testere proverite funkciju oscilirajuće zaštite pri čemu mrežni utikač mora da bude izvučen.
- Pre svake upotrebe mašine proverite da li funkcionišu i da li su tačno podešene i dobro pričvršćene sigurnosne naprave kao što je oscilirajuća zaštita, klin za cepanje, prirubnica i naprave za podešavanje.
- Na priključak za usisavanje prašine (14) možete da priključite podesan usisač. Proverite da li je usisač priključen bezbedno i propisno.
- Pomični zaštitni poklopac ne sme da se kod rezanja uklešti u zaštitni poklopac povučen unazad.
- Ne smeju da se koriste listove testere čija tela su deblja ili im je raspored zubaca tanji od debljine klina za cepanje.

⚠ Pažnja! Izvucite mrežni utikač pre svih radova na kružnoj testeru!

6.2 Korišćenje kružne testere

- Prilagodite dubinu i ugao rezanja, kao i paralelni graničnik (vidi tačku 5.1, 5.2 i 5.4).
- Proverite da li je pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje (2). Tek tada utaknite mrežni utikač u prikladnu utičnicu.
- Kružnu testeru uključite samo s umetnutim listom testere!
- Stopicu testere smestite ravno na komad koji obrađujete. List testere ne sme da dotiče obradak.
- Kružnu testeru uvek držite samo s obe ruke.

6.3 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 9)

Uključivanje:

Istovremeno pritisnite taster za blokiranje (3) i prekidač za uključivanje/isključivanje (2).

- Pričekajte dok list testere ne postigne punu brzinu. Zatim lagano vodite list testere po liniji rezanja. Pritom samo lagano gurajte list testere.

Isključivanje:

Pustite taster za blokiranje i prekidač za uključivanje/isključivanje,

- Nakon puštanja ručke mašina se automatski isključuje, tako da nije moguć nekontrolisan rad.
- Pripazite na to da tokom rada ventilacioni otvori ne budu prekriveni ili začepljeni.
- Nakon isključivanja nemojte da zaustavljate list testere bočnim pritiskom.
- Pažnja! Mašinu odložite tek kada se list testere potpuno zaustavi.

⚠ Pažnja! Izvedite probni rez na nekom otpadnom drvu.

6.4 Zamena lista testere (slika 11-12)

⚠ Pažnja! Izvucite mrežni utikač pre svih radova na kružnoj testeru!

Koristite isključivo listove testere koji odgovaraju standardu EN 847-1 i istog su tipa kao i list testere isporučen s ovom ručnom kružnom testerom. Posavetujte se u specijalizovanoj prodavnici.

Za zamenu lista testere potreban Vam je priloženi ključ za list testere (13).

Pažnja! Iz bezbednosnih razloga ručna kružna testera ne sme da radi sa umetnutim ključem za list testere (13).

- Pritisnite deo za utvrđivanje vretena (11).
- Pomoću ključa (13) olabavite osigurač lista testere (17).
- Pomični zaštitni poklopac (19) vratite s polugom (20) nazad i držite ga.
- Skinite steznu prirubnicu (18) i list testere (12) odozdo.
- Ručna kružna testera se isporučuje sa dva prihvatača (22+23) za listove testere s rupama od 16mm i 30mm. Zavisno od korišćenog

lista testere, upotrebićete odgovarajući prihvatač.

- Za listove testere s rupom od 16 mm: upotrebite prihvatač lista testere od 16mm (22)
- Za listove testere s rupom od 30 mm: upotrebite prihvatač lista testere od 30 mm (23)
- Očistite prirubnicu, umetnite novi list testere. Pazite na smer vrtnje (vidi strelicu na zaštitnom poklopcu i listu testere)!
- Pritegnite zavrtanj za osiguranje lista testere (17) i obratite pažnju na koncentričnu vrtanju.
- Pre nego što uključite prekidač za uključivanje/isključivanje proverite da li je list testere pravilno montiran, pomeraju li se pokretni delovi lako i da li su pritegnuti steznici zavrtnji.

7. Zamena mrežnog priključnog voda

Opasnost!

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične delove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektryuređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

Opasnost! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

8.4 Porudžbina rezervnih delova i pribora:

Kod poručivanja rezervnih delova trebalo bi da navedete sledeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacioni broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na internet stranici www.isc-gmbh.info



Savet! Za postizanje dobrog rezultata rada preporučamo kvalitetan pribor firme **kwb** ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže uslovima specijalnog priključivanja. To znači da nije dozvoljeno priključivanje na priključno mesto izabrano po želji.
- U nekim nepovoljnim okolnostima uređaj može da izazove u mreži povremena kolebanja napona.
- Proizvod je isključivo namenjen priključivanju na mesta u mreži
 - a) koja ne premašuju maksimalnu impendancu $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$, ili
 - b) koja se mogu trajno opteretiti sa najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik dužni ste da proverite, a po potrebi i da se konsultujete sa distributerom el. energije, da li mesto priključivanja proizvoda ispunjava uslove pod a) ili b).

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	List testere
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslati bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.



Nebezpečí! - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



Varování! Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Varování! Noste ochrannou masku proti prachu. Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vzniknout zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!



Varování! Noste ochranné brýle. Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1a/1b)**

1. Rukojeť
2. Za-/vypínač
3. Blokovací tlačítko pro za-/vypínač
4. Zajišťovací šroub pro nastavení hloubky řezu
5. Síťový kabel
6. Kluzná botka
7. Zajišťovací šroub pro nastavení pokosu
8. Zajišťovací šroub pro paralelní doraz
9. Stupnice pro pokosový úhel
10. Přídavná rukojeť
11. Ochranný kryt
12. Pilový kotouč
13. Klíč na pilový kotouč
14. Přípojka pro odsávání pilin
15. Páčka na otevření výkyvného ochranného krytu
16. Paralelní doraz
17. Šroub k zajištění pilového kotouče
18. Upínací příruba
19. Výkyvný ochranný kryt
20. Roztahovací klín
21. Aretace vřetena

22. Upínání pilového kotouče 16 mm

23. Upínání pilového kotouče 30 mm

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Ruční kotoučová pila
- Pilový kotouč
- Klíč na pilový kotouč
- Paralelní doraz
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Ruční kotoučová pila je vhodná k řezání rovných řezů do dřeva, dřevu podobných materiálů a plastů. Přitom je třeba vyvarovat se přehřátí špiček zubů pily a roztavení plastu.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

4. Technická data

Síťové napětí: 220-240 V ~ 50 Hz
 Příkon: 1410 W
 Otáčky chodu naprázdno: 5500 min⁻¹
 Hloubka řezu při 90°: 67 mm
 Hloubka řezu při 45°: 46 mm
 Pilový kotouč: Ø 190 mm
 Upínání pilového kotouče: Ø 16/30 mm
 Tloušťka pilového kotouče: 2,4 mm
 Třída ochrany: II/□
 Hmotnost: 4,3 kg

Nebezpečí!

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 94 dB(A)
 Nejistota K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 105 dB(A)
 Nejistota K_{WA} 3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

Rukojeť

Emisní hodnota vibrací $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Přídavná rukojeť

Emisní hodnota vibrací $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Pozor!

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Varování!

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

5.1 Nastavení hloubky řezu (obr. 2/3)

- Uvolněte zajišťovací šroub pro nastavení hloubky řezu (4).
- Přiložte kluznou botku (6) celou plochou na povrch řezaného obrobku. Nadzvedněte pilu tak dalece, až bude pilový kotouč (12) na požadované hloubce řezu (a).
- Zajišťovací šroub pro nastavení hloubky řezu (4) znovu upevněte. Zkontrolujte jejich pevnost.

5.2 Pokosový doraz (obr. 4/5)

- Přednastavený standardní úhel mezi kluznou botkou (6) a pilovým kotoučem (12) činí 90°. Tento úhel můžete změnit, abyste mohli provádět šikmé řezy.
- Uvolněte zajišťovací šroub pro nastavení pokosu (7) umístěný na přední straně kluzné

- botky.
- Úhel řezu můžete nyní změnit až o 45°; sledujte přitom stupnici úhlu řezu (9).
- Zajišťovací šroub pro nastavení pokosu (7) znovu utáhněte. Zkontrolujte jeho pevnost.

5.3 Odsávání prachu a pilin (obr. 6)

- Připojte na určenou přípojku odsávání pilin (14) Vaši kotoučové pily vhodný vysavač (vysavač není obsažen v rozsahu dodávky). Dosáhnete tím optimálního odsávání prachu z obrobku. Přednosti: Šetříte jak přístroj, tak také svoje vlastní zdraví. Vaše pracoviště kromě toho zůstane čistší a bezpečnější.
- Prach vznikající při práci může být nebezpečný. Dbejte prosím bezpečnostních pokynů týkajících se této problematiky.
- Pozor! Vysavač používaný k odsávání musí být vhodný pro zpracováváný materiál.
- Zkontrolujte, zda jdou všechny díly navzájem dobře spojeny.

5.4 Paralelní doraz (obr. 7/8)

- Paralelní doraz (16) Vám umožňuje provádět paralelní řezy.
- Uvolněte zajišťovací šroub pro paralelní doraz (8) umístěný na kluzné botce (6).
- Montáž se provádí vložením paralelního dorazu (16) do vedení (b) v kluzné botce (6) (viz obr. 7).
- Nastavte potřebnou vzdálenost a zajišťovací šroub (8) opět utáhněte.
- Používání paralelního dorazu: Umístěte paralelní doraz (16) naplocho na okraj obrobku a začněte řezat.

⚠ Pozor! Provést zkušební řez na kousku odpadového dřeva.

6. Obsluha

6.1 Práce s ruční kotoučovou pilou

- Kotoučovou pilu držet vždy pevně.
- Obrobek automaticky odsune výkyvný ochranný kryt (19).
- Nepracovat násilím!
- S kotoučovou pilou postupovat lehce a rovnoměrně.
- Odpadní kus materiálu by měl být na pravé straně kotoučové pily, aby široký díl úložného stolu ležel na celé svojí ploše.
- Pokud bude řezáno podle předem narýsované čáry, vést kotoučovou pilu podél odpovídá-

jícího zářezu.

- Malé kusy dřeva před zpracováním pevně upnout. Nikdy nedržet rukou.
- Bezpodmínečně dodržovat bezpečnostní předpisy! Nosit ochranné brýle!
- Nepoužívejte žádné poškozené pilové kotouče nebo takové pilové kotouče, které mají trhliny nebo praskliny.
- Nepoužívejte žádné příruby/přírubové matice, které mají větší nebo menší otvor než otvor na pilovém kotouči.
- Pilový kotouč nesmí být brzděn rukou nebo postranním tlakem.
- Výkyvná ochrana se nesmí zaseknout a po ukončeném pracovním kroku musí být opět ve výchozí poloze.
- Před použitím kotoučové pily zkontrolovat funkci výkyvné ochrany, přičemž musí být vytažena síťová zástrčka.
- Před každým použitím stroje se ujistěte, že bezpečnostní zařízení jako např. výkyvná ochrana, roztahovací klín, příruby a nastavovací zařízení fungují resp. jsou správně nastaveny a upevněny.
- Na přípojku pro odsávání pilin (14) můžete připojit vhodné odsávání prachu. Přesvědčte se, že je odsávání prachu bezpečně a řádně připojeno.
- Pohyblivý výkyvný ochranný kryt nesmí být při řezání sevřen staženým ochranným krytem.
- Nesměji se používat pilové kotouče, jejichž tělo je silnější nebo jejichž rozvod je menší než tloušťka roztahovacího klínu.

⚠ Pozor! Před všemi pracemi na kotoučové pile vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky!

6.2 Používání kotoučové pily

- Přizpůsobte hloubku řezu, úhel řezu a paralelní doraz (viz bod 5.1, 5.2 a 5.4).
- Přesvědčte se, že není za/vypínač (2) stisknutý. Teprve potom zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapínejte kotoučovou pilu pouze se vsazeným pilovým kotoučem!
- Položte kluznou botku rovně na řezaný obrobek. Pilový kotouč se nesmí dotýkat obrobku.
- Držte kotoučovou pilu nyní pevně oběma rukama

6.3 Za-/vypínání (obr. 9)

Zapnutí:

Blokovací tlačítko (3) a za-/vypínač (2) stlačit současně

- Nechte pilový kotouč rozběhnout, až dosáhne své plné rychlosti. Poté ved'te pilový kotouč pomalu podél čáry řezu. Přitom na pilový kotouč pouze mírně tlačte.

Vypnutí:

Blokovací tlačítko a za-/vypínač pustit

- Při puštění rukojeti se stroj automaticky vypne, takže není možné neúmyslné zapnutí.
- Dbejte na to, aby při práci nebyly odvětrávací otvory zakryty nebo ucpány.
- Nebrzděte pilový kotouč po vypnutí post-ranním protitlakem.
- Pozor! Odložte stroj teprve poté, co se pilový kotouč zcela zastavil.

⚠ Pozor! Provést zkušební řez na kousku odpadového dřeva.

6.4 Výměna pilového kotouče (obr. 11-12)

⚠ Pozor! Před všemi pracemi na kotoučové pile vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky!

Používejte výhradně pilové kotouče, které odpovídají normě EN 847-1 a jsou stejného typu jako dodaný pilový kotouč u této ruční kotoučové pily. Nechte si poradit v odborném obchodě.

Pro výměnu pilového kotouče potřebujete přiložený klíč na pilový kotouč (13).

Pozor! Z bezpečnostních důvodů nesmí být ruční kotoučová pila provozována se zastrčeným klíčem na pilový kotouč (13).

- Stlačte aretaci vřetena (11).
- Pomocí klíče na pilový kotouč (13) uvolněte šroub k zajištění pilového kotouče (17).
- Pohyblivý výkyvný ochranný kryt (19) odsuňte zpět pomocí páčky pro výkyvný ochranný kryt (20) a přidržte ho.
- Upínací přírubu (18) a pilový kotouč (12) vyjměte směrem dolů.
- Ruční kotoučová pila je dodávána se dvěma upínacími pilového kotouče (22+23) pro pilové kotouče s otvorem o velikosti 16 mm a

30 mm. Podle toho, jaký pilový kotouč chcete použít, musíte použít i odpovídající upínání pilového kotouče.

- Pro pilové kotouče s otvorem o velikosti 16 mm: Nasad'te upínání pilového kotouče o velikosti 16 mm (22).
- Pro pilové kotouče s otvorem o velikosti 30 mm: Nasad'te upínání pilového kotouče o velikosti 30 mm (23).
- Vyčistěte přírubu, vložte nový pilový kotouč. Dbejte na směr chodu (viz šipka na ochranném krytu a pilovém kotouči)!
- Šroub k zajištění pilového kotouče (17) utáhněte, dbejte na vystředěný chod.
- Než zapnete za-/vypínač, ujistěte se, zda je pilový kotouč správně namontovaný, pohyblivé díly lehce běžte a zda jsou svěrací šrouby pevně utaženy.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.

Nebezpečí! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

8.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

8.4 Objednávání náhradních dílů a příslušenství:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info



Tip: Pro dobré pracovní výsledky doporučujeme používat vysoce kvalitní příslušenství značky **kwb ! www.kwb.eu**
welcome@kwb.eu

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

- Přístroj splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá speciálním podmínkám připojení. To znamená, že není přípustné používání na libovolných přípojných bodech.
- Přístroj může při nepříznivých síťových poměrech vést k dočasným kolísáním napětí.
- Přístroj je určen výhradně pro použití na přípojných bodech, které
 - a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$, nebo
 - b) mají dlouhodobé proudové zatížení sítě minimálně 100 A na fázi.
- Coby uživatel musíte zabezpečit, pokud nutno za konzultace se svým energetickým podnikem, aby Váš přípojný bod, na kterém chcete přístroj provozovat, splňoval jeden z obou jmenovaných požadavků a) nebo b.

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky
Spotřební materiál/spotřební díly*	Pilový kotouč
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.isc-gmbh.info. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.



Nebezpečenstvo! - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



Pozor! Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu. Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



Pozor! Noste ochranné okuliare. Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis prístroja a obsah dodávky**2.1 Popis prístroja (obr. 1a/1b)**

1. Rukoväť
2. Vypínač zap/vyp
3. Aretačné tlačidlo pre vypínač zap/vyp
4. Aretačná skrutka pre nastavenie hĺbky rezu
5. Sieťový kábel
6. Pílová päťka
7. Aretačná skrutka pre nastavenie šikmého rezu
8. Aretačná skrutka pre paralelný doraz
9. Stupnica pre šikmý uhol
10. Prídavná rukoväť
11. Ochranný kryt
12. Pílový kotúč
13. Kľúč pre pílový kotúč
14. Prípojka pre odsávanie pilín
15. Páka na otváranie výkyvného ochranného krytu
16. Paralelný doraz
17. Skrutka pre zaistenie pílového kotúča
18. Upínacia príručka

19. Výkyvný ochranný kryt
20. Rozperný klin
21. Aretácia vretena
22. 16 mm uloženie pílového kotúča
23. 30 mm uloženie pílového kotúča

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- laserovej ručnej kotúčovej píly
- Pílový kotúč
- Kľúč pre pílový kotúč
- Paralelný doraz
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Ručná kotúčová píla je vhodná na pílenie priamočiarych rezov v dreve, drevu podobných materiáloch a umelých hmotách. Pritom sa musí zabrániť prehriatiu špičiek zubov píly a následnému taveniu umelej hmoty.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ruči používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

4. Technické údaje

Sieťové napätie: 220-240 V ~ 50 Hz
 Príkon: 1410 W
 Otáčky pri voľnobehu: 5500 min⁻¹
 Hĺbka rezu pri 90°: 67 mm
 Hĺbka rezu pri 45°: 46 mm
 Pílový kotúč: Ø 190 mm
 Uloženie pílového kotúča: Ø 16/30 mm
 Hrúbka pílového kotúča: 2,4 mm
 Trieda ochrany: II/□
 Hmotnosť: 4,3 kg

Nebezpečenstvo!

Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 94 dB (A)
 Nepresnosť K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 105 dB (A)
 Nepresnosť K_{WA} 3 dB

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

Rukoväť

Emisná hodnota vibrácie $a_h = 1,67 \text{ m/s}^2$
 Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Prídavná rukoväť

Emisná hodnota vibrácie $a_h = 2,03 \text{ m/s}^2$
 Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Pozor!

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

Výstraha!

Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.

5.1 Nastavenie hĺbky rezu (obr. 2/3)

- Uvoľnite aretačnú skrutku pre nastavenie hĺbky rezu (4).
- Priložte pílovú pätku (6) celou plochou na povrch obrábaného predmetu. Pílu nadvihnite do tak vysoko, aby sa pílový kotúč (12) nachádzal na požadovanej hĺbke rezu (a).
- Znovu upevnite aretačnú skrutku pre nastavenie hĺbky rezu (4). Skontrolujte pevné dotiahnutie.

5.2 Šikmý doraz (obrázok 4/5)

- Prednastavený štandardný uhol medzi podstavcom píly (6) a pílovým kotúčom (12) je 90°. Tento uhol môžete meniť, aby ste mohli

- prevádzkať rôzne šikmé rezy.
- Povoľte aretačnú skrutku pre nastavenie šikmého rezu (7), ktorá sa nachádza na prednej strane podstavca píly.
- Teraz môžete zmeniť uhol rezania až o 45°; sledujte pritom stupnicu nastavenia uhlu rezania (9).
- Aretačnú skrutku pre nastavenie šikmého rezu (7) znovu upevnite. Skontrolujte jej pevné dotiahnutie.

5.3 Odsávanie prachu a pilín (obrázok 6)

- Napojte na príslušnú prípojku odsávania pilín (14) Vašej kotúčovej píly vhodný odsávač prachu (odsávač prachu nie je súčasťou objemu dodávky). Takto dosiahnete optimálne odsávanie pilín od obrobku. Výhody: Chránite tak nie len samotný prístroj, ale aj Vaše vlastné zdravie. Okrem toho tak zostane Vaše pracovisko čistejšie a bezpečnejšie.
- Prach, ktorý vzniká pri práci, môže byť nebezpečný! Dodržiavajte pritom prosím bezpečnostné pokyny.
- Pozor! Vysávač, ktorý sa používa na odsávanie pilín, musí byť vhodný pre daný spracovávaný materiál.
- Skontrolujte, či sú všetky časti navzájom dobre spopájané.

5.4 Paralelný doraz (obrázok 7/8)

- Paralelný doraz (16) Vám umožňuje vykonávať paralelné rezy.
- Povoľte aretačnú skrutku pre paralelný doraz (8), ktorá sa nachádza na podstavci píly (6).
- Montáž sa vykonáva tak, že sa paralelný doraz (16) nasadí do drážky (b) v podstavci píly (6) (pozri obrázok 7).
- Nastavte požadovaný odstup a aretačnú skrutku (8) znovu pevne dotiahnite.
- Použitie paralelného dorazu: Umiestnite paralelný doraz (16) celou plochou na okraj obrobku a začnite rezať.

⚠ Pozor! Urobte predtým skúšobný rez na kúske odpadového dreva.

6. Obsluha

6.1 Práca s ručnou okružnou pilou

- Držte okružnú pílu v rukách vždy pevne.
- Výkyvný ochranný kryt (19) sa obrobkom automaticky posunie dozadu.
- Nepracujte násilím!
- Pri pílení posúvajte pílu zľahka a rovnomerne vpred.
- Kus materiálu určený na odpadnutie by sa mal nachádzať na pravej strane okružnej píly, aby širšia časť pilového stolu ležala na celej svojej ploche.
- Keď pilíte podľa predkreslenej čiary, ved'te okružnú pílu pozdĺž príslušnej ryhy.
- Malé kusy dreva je potrebné pred spracovaním pevne upnúť. Nikdy nepriťahujte rukou.
- Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy! Používajte ochranné okuliare!
- Nepoužívajte žiadne defektné pilové kotúče alebo také pilové kotúče, ktoré majú trhliny a skoky.
- Nepoužívajte žiadne príruby/prírubové matice, ktorých otvor je väčší alebo menší ako otvor na príslušnom pilovom kotúči.
- Roztočený pilový kotúč nesmie byť zabrzdený rukou alebo postranným tlakom na kotúč.
- Výkyvná ochrana sa nesmie zaseknúť a musí sa po ukončení pracovnom chode nachádzať opäť vo východiskovej polohe.
- Pred použitím okružnej píly skontrolujte funkčnosť výkyvnej ochrany, pričom musí byť zástrčka vytiahnutá zo siete.
- Pred použitím prístroja sa presvedčte o tom, že všetky bezpečnostné zariadenia ako výkyvná ochrana, rozperný klin, príruby a nastavovacie zariadenia správne fungujú, resp. že sú správne nastavené a zaaretované.
- Na prípojku pre odsávanie pilín (14) môžete pripojiť vhodné odsávanie prachu. Zabezpečte, aby bolo zariadenie na odsávanie prachu bezpečne a správne zapojené.
- Pohyblivý výkyvný ochranný kryt nesmie byť počas pílenia zablokován v stiahnutom ochrannom kryte.
- Nesmú sa používať také pilové kotúče, ktorých základné teleso je hrubšie ako rozperný klin resp. ktorých rozvod zubov je menší ako hrúbka rozperného klinu.

⚠ Pozor! Pred všetkými úpravami na okružnej pile musíte vytiahnuť kábel zo siete!

6.2 Používanie kotúčovej pily

- Nastavte si požadovanú hĺbku rezu, uhol rezu a vzdialenosť paralelného dorazu (pozri bod 5.1, 5.2 a 5.4).
- Zabezpečte, aby nebol stlačený vypínač zap/vyp (2). Až potom zapojte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.
- Kotúčovú pílu zapínajte len vtedy, keď už má založený pílový list!
- Umiestnite podstavec pily celou plochou na obrobok. Pílový list sa nesmie dotýkať obrobku.
- Kotúčovú pílu teraz pevne uchopte oboma rukami.

6.3 Zapnutie/vypnutie (obrázok 9)

Zapnutie:

Súčasne stlačiť aretačné tlačidlo (3) a vypínač zap/vyp (2).

- Nechajte najprv pílový list rozbehnúť, až kým nedosiahne plnú rýchlosť. Potom pomaly ved'te pílový list pozdĺž čiar rezu. Na pílový list pritom vytvárajte len veľmi ľahký tlak.

Vypnutie:

Pustiť aretačné tlačidlo a vypínač zap/vyp.

- Pri pustení rukoväte sa prístroj automaticky vypne, nie je teda možné, aby bežal neúmyselne.
- Dbajte na to, aby pri práci nedošlo k zakrytiu alebo upchaniu odvetrávacích otvorov.
- Po vypnutí pily sa nepokúšajte zbrzdíť pílový list zatlačením z boku.
- Pozor! Prístroj odložte až potom, ako sa pílový list úplne zastaví.

⚠ Pozor! Vyskúšať skúšobný rez na odpadovom dreve

6.4 Výmena pílového kotúča (obr. 11-12)

⚠ Pozor! Pred všetkými úpravami na okružnej píle musíte vytiahnuť kábel zo siete!

Používajte výlučne pílové kotúče, ktoré sú v súlade s normou EN 847-1 a sú rovnakého typu ako pílový kotúč, ktorý bol súčasťou balenia tejto kotúčovej pily. Informujte sa v odbornej predajni.

Na výmenu pílového kotúča potrebujete priložený kľúč pre pílový kotúč (13).

Pozor! Z bezpečnostných dôvodov sa nesmie ručná kotúčová píla prevádzkovať so zasunutým kľúčom pre pílový kotúč (13).

- Stlačte aretáciu vretena (11).
- Povoľte skrutku pre zaistenie pílového kotúča (17) pomocou kľúča pre pílový kotúč (13).
- Pohyblivé výkyvné ochranné veko (19) posuňte dozadu s páčkou výkyvného ochranného veka (20) a pridržte ho.
- Vyberte upínaciu prírubu (18) a pílový kotúč (12) smerom nadol.
- Ručná kotúčová píla sa dodáva s dvomi uloženiami pílového kotúča (22+23) pre pílové kotúče s otvorom pílového kotúča 16 mm a 30 mm. V závislosti od toho, ktorý pílový kotúč bude použitý, sa musí vložiť príslušné uloženie pílového kotúča.
- Pre pílové kotúče so 16 mm otvorom pílového kotúča: vložte 16 mm uloženie pílového kotúča (22)
- Pre pílové kotúče so 30 mm otvorom pílového kotúča: vložte 30 mm uloženie pílového kotúča (23)
- Vyčistite prírubu, založte nový pílový kotúč. Dbajte na smer otáčania (pozri smer šípky na ochrannom kryte a na pílovom kotúči)!
- Dotiahnite skrutku na poistenie pílového kotúča (17), dbajte na to, aby kotúč bežal vycentrovane.
- Pred tým, než zapnete vypínač zap/vyp, sa musíte presvedčiť o tom, že je pílový kotúč správne namontovaný, že sú pohyblivé časti pily ľahko pohyblivé a že sú aretačné skrutky pevne utiahnuté.

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákaznickým zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

8.2 Uhlíkové kefký

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefký na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom.

Nebezpečenstvo! Uhlíkové kefký smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

8.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

8.4 Objednávanie náhradných dielov a príslušenstva:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info



Tip! Pre dobré výsledky práce odporúčame kvalitné príslušenstvo značky
kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

- Výrobok spĺňa požiadavky smernice EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre pripojenie. To znamená, že nie je prípustné používanie na ľubovoľných prípojných bodoch.
- Prístroj môže pri nepriaznivých sieťových podmienkach viesť k prechodným výkyvom napätia.
- Výrobok je výhradne určený len pre používanie na takých prípojných bodoch, ktoré
 - a) neprekračujú maximálnu prípustnú sieťovú impedanciu $Z_{\text{sys}} = 0,25 + j0,25 \, \Omega$, alebo
 - b) majú hodnotu permanentnej elektrickej zaťažiteľnosti siete minimálne 100 A na každú fázu.
- Ako prevádzkovateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultácii s Vaším dodávateľom elektrickej energie, aby Váš prípojný bod, na ktorom chcete používať tento výrobok, spĺňal jeden z oboch uvedených požiadaviek a) alebo b).

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefy
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Píllový kotúč
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.isc-gmbh.info. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodporúčanej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
 - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.isc-gmbh.info. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikel
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Handkreissäge TC-CS 1410 (Einhell)

☐ 2014/28/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV
☐ 2014/35/EU	Notified Body:
☐ 2006/28/EC	Notified Body No.:
☒ 2014/30/EU	Reg. No.:
☐ 2014/32/EU	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2014/53/EC	☐ Annex V
☐ 2014/68/EU	☐ Annex VI
☐ 90/396/EC_2009/142/EC	Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
☐ 89/686/EC_96/58/EC	P = KW; L/O = cm
☒ 2011/65/EU	Notified Body:
	☐ 2004/26/EC
	Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-5;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/Isar, den 06.07.2020

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

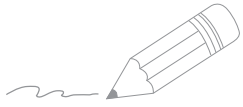
First CE: 19
Art.-No.: 43.310.50 I.-No.: 11019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR016363
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



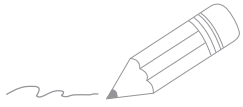
Two horizontal lines for a header or title.

Below the header, there are 20 horizontal lines for writing, arranged in a single column.



Two horizontal lines for a header or title.

Twenty horizontal lines for the main body of the page, intended for writing.



Two horizontal lines for a header, followed by 20 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



EH 07/2020 (02)

